

DEPOT BOIJMANS VAN BEUNINGEN

EN Discover the behind-the-scenes of the world's first publicly accessible art depot, showcasing more than 150,000 artworks. The mirrored bowl-shaped building is a new architectural landmark of Rotterdam.

FR Découvrez les coulisses du premier dépôt d'œuvres d'art au monde accessible au public, qui présente plus de 150.000 œuvres d'art. Le bâtiment en forme de cuvette réfléchissante est un nouveau point de repère architectural de Rotterdam.

Open from Tuesday to Sunday from 11 a.m. to 5 p.m.
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h
www.boijmans.nl/depot



Texts → David Palacios Photos → Ossip van Duivenbode, Iris van den Broek, Claire Droppert, Blijdorp Zoo, Tres



KATENDRECHT

EN A small peninsula that once served as the centre of the city's shipping industry has now become a vibrant waterfront leisure area. Deliplein Square, the focal point, features several cafés and restaurants.

FR Une petite péninsule qui servait autrefois de centre à l'industrie maritime de la ville est aujourd'hui devenue une zone de loisirs dynamique au bord de l'eau. La place Deliplein, qui en est le point central, compte plusieurs cafés et restaurants.

The former flagship of the Holland America Line, the ss Rotterdam, offers guided tours daily. L'ancien navire amiral de la Holland America Line, le ss Rotterdam, propose des visites guidées quotidiennes.
rotterdam.info



DUNES

EN Connect with nature on the nearby coast, where the Hoek van Holland dunes and sandy beaches along the North Sea offer the perfect place to explore by foot or bike – the country's national sport.

FR La côte voisine vous permettra de vous rapprocher de la nature. Les dunes du Hoek van Holland et les plages de sable le long de la mer du Nord sont l'endroit idéal pour explorer le pays à pied ou à vélo – le sport national du pays.

Metro line B runs between Schiedam station and the coast. La ligne de métro B relie la gare de Schiedam à la côte.



BLIJDORP ZOO

EN From sharks to giraffes, zebras, and rhinoceroses, the city's zoo is the perfect place to spend a day learning more about animals with the whole family.

FR Des requins aux girafes, en passant par les zèbres et les rhinocéros, le zoo de la ville est l'endroit idéal pour passer une journée à en apprendre davantage sur les animaux avec toute la famille.

More than 5,000 fish from the Atlantic Ocean live in the aquarium, which can be explored through an underwater tunnel. Plus de 5.000 poissons de l'océan Atlantique vivent dans l'aquarium, qui peut être exploré par un tunnel sous-marin.
www.diergaardeblijdorp.nl



TRES

EN Chef Michael van der Kroft celebrates Dutch products with a creative menu showcasing the best of the land and sea. If you are looking for an intimate culinary feast, you are in the best place (it only has 12 tables).

FR Le chef Michael van der Kroft célèbre les produits néerlandais avec un menu créatif mettant en valeur le meilleur de la terre et de la mer. Si vous êtes à la recherche d'un festin culinaire intime, vous êtes au meilleur endroit (il n'y a que 12 tables).

Vijf Werelddelen 75
www.tresrotterdam.com

1H05 5 DIRECT LUXAIR FLIGHTS/WEEK*, STARTING OCTOBER, 27TH

Rotterdam

NETHERLANDS

EN Home to Europe's largest port, the city combines the best of modern architecture, contemporary design and spaces open to the Nieuwe Maas River. Rebuilt after World War II, it stands as a leading metropolis in modern urbanism.

FR Abritant le plus grand port d'Europe, la ville combine le meilleur de l'architecture moderne, du design contemporain et des espaces donnant sur la rivière Nieuwe Maas. Reconstituée après la Seconde Guerre mondiale, c'est une ville-phare en urbanisme moderne.

TIP → 1

EN The Cube Houses are an avant-garde architectural symbol of post-war reconstruction.

Overblaak 70

TIP → 2

EN Visit the Euromast observation tower to take in Rotterdam's skyline from a height of 185 metres.

Opens daily from 9.30 a.m. to 10 p.m.
Ouvert tous les jours de 9h30 à 22h
Parkhaven 20
www.euromast.nl

FR Les Cube Houses sont un symbole architectural d'avant-garde de la reconstruction d'après-guerre.

FR Visitez la tour d'observation de l'Euromast pour admirer l'horizon de Rotterdam du haut de ses 185 mètres.